

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1939-1940.

SÉANCE DU 5 MARS 1940.

Rapport de la Commission de la Santé Publique chargée d'examiner le projet de loi allouant des crédits pour des dépenses de secours et d'assistance aux personnes en état d'infortune et de détresse à rattacher au Budget du Ministère de la Santé Publique.

(Voir les n^{os} 103, 115, et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 14 et 15 février 1940; le n° 100 du Sénat.)

Présents : M. VAN CAUWENBERGH, président ; M^{lle} BAERS, MM. BOSSUYT, BUISSERET, CLAESSENS, le chevalier DAVID, DEWALS, GOEMANS, JOACHIM, MOULIN, PHOLIEN, RONSE, SMETS, M^{me} SPAAK, M.M. VANDER STEGEN et RENARD, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

La Commission sénatoriale de la Santé publique a examiné, au cours de ses séances des 29 février et 5 mars, le projet de loi allouant des crédits pour dépenses de secours et d'assistance aux personnes en état d'infortune et de détresse à rattacher au budget du Ministère de la Santé publique.

L'honorable Ministre de la Santé publique, M. M.-H. Jaspar, assistait à la réunion. Il a fait un exposé aussi précis que possible de la question, s'excusant, toutefois, de ne pouvoir fournir des renseignements d'un certain caractère qui sont plutôt du domaine d'activité et de responsabilité du Département de la Défense nationale.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1939-1940.

VERGADERING VAN 5 MAART 1940.

Verslag uit naam van de Commissie van Volksgezondheid belast met het onderzoek van het wetsontwerp tot toekenning van kredieten voor uitgaven voor steun en hulpverschaffing aan de personen in staat van nood of onvermogen, bij de Begroting van het Ministerie van Volksgezondheid te voegen.

Zie de n^{rs} 103, 115, en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 14 en 15 Februari 1940; n^r 100 van den Senaat.)

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De Senaatscommissie van Volksgezondheid heeft in haar vergaderingen van 29 Februari en 5 Maart het wetsontwerp onderzocht houdende toekenning van kredieten voor uitgaven van steun en hulpverschaffing aan de in nood verkeerende personen, welke kredieten bij de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid moeten worden gevoegd.

De geachte Minister van Volksgezondheid, de heer M.-H. Jaspar, woonde de vergadering bij. Hij heeft zoo volledig mogelijk het vraagstuk uiteengezet, maar verontschuldigde zich evenwel dat hij geen inlichtingen van bijzonderen aard kon verstrekken die veeleer behooren tot het domein van de bedrijvigheid en de verantwoordelijkheid van het Departement van Landsverdediging.

Mais il a indiqué les conditions dans lesquelles le transfert des crédits du Département du Ravitaillement au Département de la Santé publique devait s'effectuer et les modalités d'application des libellés inscrits au projet de loi. Au vrai, le poste de 5 millions qui est proposé a un sens plutôt symbolique — pour nous servir des termes employés lors de la discussion du projet par la Chambre. — Ce chiffre n'est pas un justificatif, mais une simple indication. Et on peut prévoir que les circonstances exigeront certaines modifications.

D'autre part, il a été déclaré, au cours de l'examen, que même les indications du projet devaient permettre certaines interprétations. Nul ne sait ce que pourraient nous imposer les événements. Momentanément, le projet de loi doit pouvoir, dans son application, permettre de prendre certaines mesures, voire à titre préventif. Des évacuations peuvent être autorisées, dès à présent. Mais il est bien entendu, qu'elles seraient conformes aux organisations que le Département établit dès à présent avec le concours des administrations communales des régions d'évacuation et des centres d'hébergement. D'autre part, c'est en suivant les prescriptions de l'arrêté-loi du 10 novembre 1939 que sera organisée l'assistance aux réfugiés.

On estime, d'autre part, que le provisionnement des commissions d'assistance dans les centres d'hébergement devra, en cas d'indemnisation, être assuré par l'autorité supérieure. Il sera naturellement tenu compte des déclarations des communes d'origine.

Actuellement déjà, et pour procéder à un examen efficace de la question et de façon préventive, le département se livre auprès des communes d'hébergement, à une enquête

Maar hij heeft aangeduid in welke voorwaarden de overdracht der kredieten van het Departement van Ravitaillering naar het Departement van Volksgezondheid moest geschieden en welke de modaliteiten van toepassing zijn van de teksten van het wetsontwerp. In werkelijkheid heeft de voorgestelde post van 5 miljoen veeleer een symbolische beteekenis — om de bewoordingen te gebruiken die werden gebezigd bij de bespreking van het ontwerp in de Kamer. Dit cijfer is geen rechtvaardiging maar een eenvoudige aanduiding. En men mag voorzien dat de omstandigheden enkele wijzingen zullen vergen.

Aan den anderen kant werd er in den loop van het onderzoek verklaard dat zelfs de aanduidingen van het ontwerp sommige interpretaties moesten toelaten. Niemand weet waartoe de gebeurtenissen ons zouden kunnen verplichten. Op dit oogenblik moet het wetsontwerp in zijn toepassing kunnen toelaten dat er sommige maatregelen, zelfs van preventieven aard, worden getroffen. Er kunnen van stonden aan evacuatie worden toegelaten. Maar het is wel verstaan dat zij zullen strooken met de schikkingen die het Departement nu reeds treft in overleg met de gemeentebesturen der te ontruimen gebieden en der herbergingscentra. Verder zal de bijstand aan de vluchtelingen worden ingericht volgens de voorschriften van de besluitwet van 10 November 1939.

Voorts is men van oordeel dat het voorschieten van kredieten aan commissiën van onderstand in de herbergingsplaatsen, in geval van schadeloosstelling, zal moeten worden verzekerd door de hogere overheid. Er zal natuurlijk rekening worden gehouden met de verklaringen der gemeente van herkomst.

Nu reeds, met het oog op een doeltreffend en preventief onderzoek van het vraagstuk, gaat het Departement bij de herbergende gemeenten over tot een grondig enkwest. Verder is het wel

approfondie. D'autre part, il est bien entendu que les dépenses qui seront assumées par les œuvres de ravitaillement dans les communes d'hébergement constitueront des dépenses à la charge exclusive du Gouvernement et non point des communes. Et, à ce propos, signalons que l'on a exprimé le vœu de voir procéder à la distribution des secours en nature ou en argent, avec toute la discrétion désirable.

De même on se livre à une enquête au sujet des conditions dans lesquelles sera organisée l'évacuation préventive des enfants avec le concours éventuel des organisations s'occupant particulièrement de l'enfance.

Les centres d'hébergement ont été choisis de façon judicieuse et il n'est pas question de compromettre le succès saisonnier des régions touristiques encore accessibles.

D'autre part, la Commission estime que le Gouvernement, et notamment le ministre responsable, pourraient rappeler encore aux communes la nécessité qu'il y a de donner suite aux prescriptions de l'A. R. concernant les cartes d'identité pour les enfants de moins de 15 ans. La chose est de très grosse importance.

Au cours de l'examen auquel s'est livrée la Commission, le Ministre a tenu à rappeler — comme il l'avait fait à la Chambre — que la notion de l'évacuation obligatoire n'a pas été prévue. Elle paraît impossible pour des raisons sur lesquelles il convient de ne pas insister. Mais dès à présent, des habitants des régions plus ou moins exposées peuvent demander à bénéficier des facilités de l'évacuation, en tenant compte bien entendu des conditions établies par le Département en accord avec les communes.

La Commission a fait profit des explications qui ont été données au

verstaan dat de uitgaven, die zullen gedragen worden door de ravitailleuringswerken in de opnemende gemeenten, uitsluitend zullen vallen ten laste van de Regeering en niet van de gemeenten. En in dit verband wijzen wij er op dat de wensch werd uitgedrukt dat er zou worden overgegaan tot de uitdeeling der hulpverschaffing in natura of in geld, met al de gewenschte kieschheid.

Er wordt eveneens een onderzoek ingesteld omtrent de voorwaarden, in dewelke de preventieve evacuatie van de kinderen zal geschieden, met de eventueele medewerking der inrichtingen die zich bijzonder met kinderscherming bezighouden.

De herberginscentra werden oordeelkundig gekozen en er is geen spraak van dat het seizoenbelang van de nog toegankelijke toeristische streken zou worden in gevaar gebracht.

Aan den anderen kant oordeelt de Commissie dat de Regeering, en inzonderheid de verantwoordelijke Minister, de gemeenten nog zouden kunnen wijzen op de noodzakelijkheid gevolg te geven aan de voorschriften van het koninklijk besluit betreffende de eenzelveigheidskaarten voor de kinderen onder de 15 jaar. De zaak is van zeer groot belang.

In den loop van het onderzoek door uw Commissie heeft de Minister in herinnering gebracht, zooals hij reeds in de Kamer had gedaan, dat het begrip der verplichte evacuatie niet werd voorzien. Dit lijkt onmogelijk wegens redenen waarop niet verder nadruk hoeft gelegd. Maar van stonden aan mogen de inwoners van de min of meer blootgestelde streken vragen om het voordeel der wegvoering te genieten, met inachtneming wel te verstaan van de voorwaarden vastgesteld door het Departement in overleg met de gemeenten.

De Commissie heeft zich de in den loop der bespreking verstrekte uitleg-

cours de la discussion. Elle a estimé devoir adopter le projet tel qu'il a été adopté par la Chambre. Elle exprime aussi le vœu de voir le projet de loi faisant l'objet de ce rapport être mis en discussion d'urgence par le Sénat.

Le Président,
J. VAN CAUWENBERGH.

Le Rapporteur,
M. RENARD.

gingen ten nutte gemaakt. Zij is van oordeel dat het wetsontwerp moet worden aangenomen zooals het door de Kamer werd goedgekeurd. Zij drukt ook den wensch uit dat het wetsontwerp, waarover dit verslag loopt, door den Senaat dringend zou worden besproken.

De Voorzitter,
J. VAN CAUWENBERGH.

De Verslaggever,
M. RENARD.